

**VALLEY STREAM UNION FREE SCHOOL DISTRICT THIRTY**

*Administrative Offices*

175 North Central Avenue

Valley Stream, NY 11580

---

Elaine Kanas, Ed.D.  
*Superintendent of Schools*

*Tel:* (516) 285-9881  
*Fax:* (516) 285-9839  
*e-mail:* ekanas@vs30.org

El 6 de Noviembre de 2008

Estimados Padres ó Guardiánines:

Las autoridades civiles y policíales han consultado con el distrito, conforme con el Artículo 6-C del Codigo Penal en el estado de New York ( conocido como “la ley de Megan”) indicando que un ofensor sexual esta registrado en la comunidad de Valley Stream.

Por favor encuentre adjunto la notificación e informacion que recibe el distrito de las autoridades policiales.

Mas informacion referente a la notificación legal y el registro completo y corriente se pueden encontrar en [www.criminaljustice.state.ny.us](http://www.criminaljustice.state.ny.us). En esta direccion electronica indique que esta buscando el New York State Sex Offender Registry. Si no logra comunicarse con esta direccion electronica, puede llamar al 1-900-288-3838 ó al escuadrón para Victimas Especiales del departamento de policia en Nassau County al 516-573-8059.

La Junta Directiva de Educacion reconoce su responsabilidad para la manutencion del bienestar, salud, y seguridad de los niños registrados en nuestras escuelas y tambien para aquellos participando en programas o eventos ofrecidos por el distrito.

Cuando el distrito recibe información de las autoridades policiales, el distrito le notifica al personal para que esten alertos a individuos sospechosos si se acercan a lugares donde esten presentes los niños. También le pedimos su cooperacion en avisarle a la policía si Ud. observa que el individuo se acerca a la propiedad de la escuela o cerca de lugares donde esten grupos de ninos de edad escolar.

Por favor esten asegurados que el cuerpo docente continua educando a los ninos sobre asuntos de seguridad. Tambien le enseñamos a los niños a ser atentos y a ejercer decisiones responsables referente a su seguridad personal. Por consiguiente, le urgimos que hable con sus ninos acerca de la importancia que tiene la seguridad personal.

Por ultimo, necesitamos indicar que es un delito usar la informacion que Usted ha recibido para hostigar ó discriminar contra qualquier individuo.

Su Seguro Servidor,

*Elaine Kanas*

Elaine Kanas  
Superinendente de Escuelas

Attachment  
c:\sexoffenders\sp.sexoffnotification10-3-08

*Please turn over for English ►*

*If you would like to request a translation of this letter to a language other than English or Spanish, please call the Superintendent's Office at 285-9881.*